

GR/ISSUE SLIP

SHPMT.REF.NO.:230556

26.01.2019-09:07

Page 01.1

VENDOR -PLANT: 0003
-NO: 0000008003RECIPIENT -PLANT-CUST: 0100
-NUMBER: 30005665UNLOADING POINT: 14248
STORAGE LOCATION:
POINT OF CONSPTN:
SHIPPING TYPE: Truck Forwardi
CARRIER: SCHWEITZER GMB
-NUMBER:
SHPMT-GRS WEIGHT: 1.056
CONTAINER ID: EL9H710Magna PT B.V. & Co. KG
Hermann-Hagenmeyer-Strasse
D-74749 ROSENBERGMAGNA PT S.p.A.
C/O SCHWEITZER LOGISTK
VIA DEI CICLAMINI 4
I-70026 MODUGNO

DN-NO	REF.NO. -CUST.	QTY	UoM	U/C	DESCRIPTION OF DELIVERY	PUR.ORD.NO.
-DATE	REF.NO. -VENDOR				ADDIT.DATA-VENDOR	
-ITM	PACK.MATL -QTY -NUMBER CUST				MAX. NO. -NUMBER VENDOR	CONSIGNMENT
7175806	2501523435	405	PC	S/	Double Gear 2nd/rev cp1	5500040693
30.01.2019	2501523435				GETRAG Sonstige	
010	P: 3 -		X	135	TBA-500086	180215154
	P: 27 -		X	0	TBA-500078	18320
	P: 3 -		X	0	TBA-500085	5008351199
7175807	2501524535	360	PC	S/	Speed Gear 5th cp1	5500040696
30.01.2019	2501524535				GETRAG Sonstige	
010	P: 1 -		X	360	TBA-500086	180215155
	P: 12 -		X	0	TBA-500080	18322
	P: 1 -		X	0	TBA-500085	5008351200
7175808	2501524935	360	PC	S/	Speed Gear 6th cp1	5500041311
30.01.2019	2501524935				GETRAG Sonstige	
010	P: 1 -		X	360	TBA-500086	180215156
	P: 12 -		X	0	TBA-500080	18323
	P: 1 -		X	0	TBA-500085	5008351201

***** E N D *****

GR:

QUANTITY CHECK:

GOODS CHECK:

(1) Versender/Lieferant ■ ■ ■ GETRAG Magna PT B.V. & Co. KG Hermann-Hagenmeyer-Strasse 74749 Rosenberg (5) Beladestelle G003 / GETRAG RO (8) Sendungs-/Ladungs-Bezugsnummer 230556		(2) Lieferanten-Nr. 0000008003 (3) Empfänger (4) Nr. Versender beim Versand-Spediteur SPEDITIONS AUFTRAG (6) Datum 28.01.2019 (7) Relations-Nr. (9) Versandspediteur SCHWEITZER GMBH & CO. INTERN. SPEDITION KG CARL-BENZ-STRASSE 23 71634 LUDWIGSBURG Telefon 07141/2451-0 Fax (10) Spediteur-Nr. 91001723 (13) Bordero-/Ladefliste-Nr.				
(11) Empfänger MAGNA PT S.p.A. C/O SCHWEITZER LOGISTK PLANT MODUGNO VIA DEI CICLAMINI 4 I-70026 MODUGNO		(12) Kunden-Nr. 30005665 (14) Anliefer-/Abladestelle 14248				
(18) Zeichen und Nr. Lieferschein-Nr.	(19) Anzahl	(20) Verpackung	(21) SF	(22) Inhalt	(23) Ladem.-gewicht kg	(24) Bruttogewicht kg
7175806	0003			2501523435	84	652
7175807	0001			2501524535	29	207
7175808	0001			2501524935	29	198
(25) Summe: 0005		(26) Rauminhalt cdm/Lademeter 0 CD3		Summen (27) 142		(28) 1.057
(29) Gefahrgut-Klassifikation				(30) Gefahrgut-Bezeichnung		
(31) Frankatur Frei Frachtführ		(32) Warenwert für SVS/RVS EUR		(33) Transportversicherung vom Spediteur zu decken mit EUR		(34) Versender-Nachnahme EUR
(35) Anlagen MAGNA ■ ■ ■ GETRAG GETRAG B.V. & Co. KG Werk Rosenberg Hermann-Hagenmeyer-Straße 1 74749 Rosenberg				(36) Auftrags-Nr. Kunde 5500040693 (37) Kontierung (38) Transportmittel-Nr. (39) LKW-Code (40) Versandart LKW (41) Abrechnungs- (42) Empfangsbestätigung des Warempfängers: obige Sendung vollständig und in ordnungsgemäessm Zustand erhalten. Firmenstempel/Unterschrift		
(43) Uebernahmebestätigung des Fahrers obige Sendung vollständig und in ordnungsgemäessm Zustand uebernommen. Datum Uhrzeit Unterschrift				(44) Die Sendung enthält Euro-Flach-Pal.(FP) Euro-Gitter-Pal.(GP)		davon getauscht Euro-Flach-Pal.(FP) Euro-Gitter-Pal.(GP)
Warenempfänger						

(02) Lieferanten-Nr.

(08) Sendungs-/Ladungs-Bezugsnummer



Les parties encadrées de lignes grises doivent être remplies par le transporteur.

Die mit rot gedruckten Untereinheiten müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.

1-15 einseitig
21-22
23-24

Anwendung unter Vor-
anwendung des Absenders.
A remplir sous la respon-
sabilité de l'expéditeur.

weiß = Exemplar für Auftraggeber
rosa = Exemplar für Absender
blau = Exemplar für Empfänger
grün = Exemplar für Frachtführer
blanc = Exemplaire pour commissionaire
rose = Exemplaire pour expéditeur
bleu = Exemplaire pour destinataire
vert = Exemplaire du transporteur
wit = Exemplaar voor lastgever
roze = Exemplaar voor afzender
blau = Exemplaar voor geadresseerde
groen = Exemplaar voor vervoerder
blanco = Exemplare per commissionario
rosa = Exemplare per mittente
blau = Exemplare per destinatario
verde = Exemplare per trasportatore
white = Copy for endorser
pink = Copy for sender
blue = Copy for consignee
green = Copy for carrier
lila = Exemplar für Adressat
rosa = Exemplar für Absender
blau = Exemplar für Empfänger
grün = Exemplar für Beförderer

1 Absender (Name, Anschrift, Land) Expéditeur (nom, adresse, pays) ■ ■ ■ GETRAG Getriebe- und Zahnradfabrik Hermann Hagenmeyer GmbH & Co KG Hermann Hagenmeyer Strasse 74749 Rosenberg GERMANY				INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR).											
2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) Destinataire (nom, adresse, pays) MAGNA PT S.P.A. C/O Schweitzer Logistik Plant Modugno Via Dei Ciclamini 4 I-70026 MODUGNO ITALY				16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteur (nom, adresse, pays) Schweitzer GmbH & CO. Intern. Sped. KG Carl-Benz-Str. 23 71634 Ludwigsburg Telefon 08165 6176-11											
3 Auslieferungsort des Gutes Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort/Lieu: Modugno Land/Pays: Italien 26/01/2019 26/01/2019 4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort/Lieu: Rosenberg Land/Pays: Germany Datum/Date: 26/01/2019				17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteurs successifs (nom, adresse, pays) POLAND ELQH 710 P.U.H. TOMASZ RADECKI ul. Kilińskiego 7b/4, 09-500 Poryw NIP PL 9710544694, REGON 142000000 tel. 792-921-342											
5 Begleitende Dokumente Documents annexés SHPMT. REF. NO 230556				18 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführers Reserves et observations du transporteur The freight forwarder as mentioned in box 16 confirms with its signature in box 23 to transport the goods, which are covered by this mentioned in CMR, on behalf of the business as mentioned in box 2 to the place of destination in box 3.											
6 Kennzeichen u. Nummer Marques et numéros SHPMT-REF. NO: 230556		7 Anzahl der Packstücke Nombre des colis 5		8 Art der Verpackung Mode d'emballage Rack		9 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise Transmission parts		10 Statistiknummer No. statistique 87084050		11 Endgewicht in kg Poids brut, kg 1057		12 Umfang in m³ Cubage m³ 1,20			
13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Sondervorschriften Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres) Prescriptions particulières MAGNA ■ ■ ■ GETRAG				19 Zu zahlende Vorräte A payer par: Fracht Pkz. des transport Emäßigungen Réductions Zwischensumme Solde Zuschläge Suppléments Nebengebühren Frais accessoires Sonstiges Divers Zu zahlende Gesamtsumme/Total à payer				20 Besondere Vereinbarungen Conventions particulières 28 JAN 2019							
14 Rückstellung Remboursement 15 Frachtaufwendungen Werk Rosenberg Provisions d'affranchissement Hermann Hagenmeyer Strasse 1 74749 Rosenberg Frei Franco Unfrei Non Franco				21 Ausgefertigt in Etabli à Rosenberg 26 01 2019				22 Unterschrift und Stempel des Absenders (Signature et timbre de l'expéditeur) RMLS3				23 Unterschrift und Stempel des Empfängers (Signature et timbre du destinataire) P.U.H. TOMASZ RADECKI ul. Kilińskiego 7b/4, 09-500 Poryw NIP PL 9710544694, REGON 142000000 tel. 792-921-342			
24 Güterempfangen Reception des marchandises Datum 28 JAN 2019				25 Angaben zur Erfüllung der Entfernung Données pour l'exécution de la distance von bis				26 Verträge des Frachtführers Contrats du transporteur 27 Amtliches Kennzeichen Kfz: ELQH 710 Anhänger				28 Bestätigung des Frachtführers Confirmation du transporteur Bestätigung des Frachtführers/Datum/Unterschrift Bestätigung des Frachtführers/Datum/Unterschrift			
29 Benutzte Gen.-Nr. National ☐ Bilateral ☐ EG ☐ CEMT ☐															

En cas de marchandises dangereuses, indiquer à la dernière ligne du tableau Numéro et quantité, Numéro CMR et Groupe d'emballage. Indiquer dans la case 1 et 2 si vous utilisez spécifiquement dans l'Annexe 1.